

# Шпаргалка aplink, apie

Предлоги **aplink, apie** управляют винительным падежом (**Galininkas**).

## ką?

### apie

соответствует предлогам в русском языке: **о, об, около**

✓ для обозначения приблизительного времени или числа

- **Susitiksime apie aštuntą valandą** — встречаемся около восьми часов
- **Kainuoja apie šimtą eurų** — стоит около ста евро

✓ для обозначения предмета, человека, действия или явления, о котором идет речь

- **apie mus** — о нас (обычно так называется раздел на сайтах компаний)
- **Tikra knyga apie netikrą gyvenimą** — Настоящая книга о ненастоящей жизни
- **Apie mirusį - arba gerai, arba nieko** — О умершем либо хорошо, либо ничего
- **pranešimas apie siuntinio įteikimą** — уведомление о доставке посылки

В заголовках официальных документов используется **dėl**. Буквально он переводится на русский “из-за, по поводу”, указывая на причину. Но в такой конструкции **dėl** будет переводиться как “о”.

- **Dėl pavardžių rašymo** [nutarimas] — О написании фамилий [постановление]
- **Dėl premijų skyrimo** [įsakymas] — О премировании [приказ]

### aplink

соответствует предлогу в русском языке: **вокруг**

✓ указывает на действие, происходящее вокруг чего-либо, подразумевая обход вокруг указанного объекта

- **takas aplink Vilnių** — тропа вокруг Вильнюса
- **kelionė aplink pasaulį** — путешествие вокруг света/мира (кругосветное путешествие)
- **Mėnulis sukasi aplink Žemę** - Луна вращается вокруг Земли
- ! **Ratas sukasi apie ašį** — колесо крутится вокруг оси

✓ для выражения места нахождения около (вокруг) чего-либо наравне с **aplink** можно использовать **apie**

- **Aplink (apie) sodą žaliavo eglės** — Вокруг сада росли ели
- **Vaikai aplink (apie) stalą laksto** — Дети бегают вокруг стола
- **Aplink (Apie) namą auga gėlės** — Вокруг дома растут цветы

